

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CT S

Corona poética a Sta. Catalina Tomás

(A continuació inserim dues de les poesies premiades en el Certamen literari que tengué lloch a Valldemossa el passat dissapte).

Goigs a lloanca de la Verge mallorquina Santa Catalina Thomás

L: Valldemossa

Nostre poble. Catalina, vos aclama confiat:
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Valldemossa resplandia a la llum d'un astre clar que amorós trencava el dia dins honrada i pobre llar. L'aua foreu, Catalina, d'un bell jorn assoleiat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Vostra mare ja s'adona que en divendres — o portent! — de son pit, essent minyona refusaveu l'aliment; del relat de Marquesina n'es tothom meravellat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Quan resant l'Ave-Maria vostra llengua va parlar, per rosari us ofería brots de fulles l'olivar, que en la vostra mà de nina prenen to més argentat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Pel boscatge i per la coma maravellosa de candó, triunfau, blanca coloma, de les uncles del falcó; si el dimoni s'enverina, tot el cel s'es alegrat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Sant Antoni us acompanya de la font, a mitja-nit, quan de por, per la montanya, batejava el vostre pit; ell vos umplí d'aigua argentina la gerreta del costat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Amorós el cor s'envola, si al molí pujau a peu; de damunt la muntanyola oiú misses a la Seu; i és més blanca la farina i més dolç el pa pastat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

S'on Gallard vos ha adoptada; i amantada amb els quefers, pels rostolls de la segada, eullint fulla, pels morers, o pregant baix d'una ausina, suspiraveu per l'Amat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

A captar un jorn venia Castanyeda l'ermità, que us serà l'estel de guia en les proves a passà; vostre cor qui ho endevina va romandre consolat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Ell vos cerca en la noblesa atrecer confortador i el casal de Zaforteza vos acull amb bona amor —dolça flor valldemossina transplantada a la Ciutat—
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Sou pobreta i desvalguda, pel convent us manca dot, confiant, però, en l'ajuda del bon Deu, que tot ho pot. del que ensenya en sa doctrina que el pobret es benaurat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Per esposa benamada us volia el Bon Jesús, i el convent ja us dona entrada, penedit del seu refús; fet que encare avui s'esbrina a la pedra del Mercat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

El patir se us torna lucre: pels torments d'amarga fel la dolçor del pa de sucre i dels èxtasis del cel... Mes la mort us il·lumina am clarors d'eternitat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Triunfant de tota guerra heu volat a l'alt Espòs deixant sols damunt la terra incorrupte vostre cos; bella rosa alexandrina, lliri pur de castedat.
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Conduiu per via dreta el bon poble mallorquí que en cantar "Sor Tomaseta" sent el cor rejovení.
—Sor Tomaseta Catalina dau-li pau i caritat—
O gran Santa mallorquina, beneiu vostra heretat!

Olivars de Valldemossa, rossinyols del camp nadiu, lloc que veus fruitar l'arbossa, neus d'hivern, i blats d'estiu, mar blavosa, mar llatina que tavella el fresc embat: de la Santa mallorquina siau sempre l'heretat!

María A. SALVA

A Santa Catalina de Valldemossa

Lema: Exultabit solitudo et florebit quasi liliium.

(Isaies, I, 35)

Oli suau és arreu, Catarina, oli suau és avui el teu nom, que eixamora la terra mallorquina i passa el mar: per ell corre tothom.

Que és forta la virtut dels seus aromes exhalats per dresseris i tiranys, i sobreixint de tes nadines comes embauma el món després quatre cents anys.

Flor de miracle, flor valldemossina en qui un dia exultà la solitud, lliri del camp, beata Catarina que feies reforí el desert eixut!

Passà l'hivern, i el sol rient se'ns mostra. s'ha fos la boira, el camp és en saó, les roses han cobert la terra nostra, la vinya en flor donà la seva olor...

Alçat sobre els teus núvols de safiri, guaita avui un instant el poble teu: vers la nadiua vall tomba't, oh lliri que exhalà arreu la bona olor de Déu!

Per damunt els vessant d'aquesta serra mostra la faç i alça ta veu fidel, la teva veu, que és so de nostra terra, la teua faç, mirall del nostre cel.

Tu que no refusares l'humil sarja, ni el rosegó de nostre pa colrat, i saberes guaitar de un cap de marge el nostre món amb ulls de pietat!

Ara la teva terra et glorifica, la que ahir no et donava més que abrulls... La llavor que hi sembrares mica a mica multiplica-la avui a caramulls!

—Terra de cavallers, terra de ascetes avui sense murada ni castell,— guarda-la de fatídiques sagetes, defensa-la de llops amb pell d'anyell.

Defensa de corsaris nostres platges, de jous de extrangeria els nostres fills, serva el teu poble lliure de esclavatges i abranda el nostre cor entre els perills.

Contra el comú enemic siguis cuiraca, tu que els avis lliurares de l'alfang,

afranqueix nostra raça que és ta raça, la nostra sang preserva, que és ta sang!

Dóna'ns el gust de la dolçor eterna obre'ns l'esguard a les clarors del cel, tu que encengueres d'hora ta llanterna com una vigilant verge fidel.

I escolta el poble teu que avui es postra davant el teu altar glorificat, i prega a Déu per aquesta Illa nostra que amb el teu peu descalç has ensagat!

Guillem COLOM

DESDE NUEVA YORK

Espana en la enciclopedia siglo XX

Contribución gráfica a una obra de propaganda Española

Una de las casas editoras mas importantes de los Estados Unidos, The World Syndicate Publishing Co., establecida en Ohio, prepara la publicación de una Enciclopedia monumental "Siglo XX", en la cual España en sus distintas manifestaciones tiene asignada una extraordinaria importancia informativa y gráfica.

La empresa editora, además de estar ya en posesión de un verdadero tesoro de fotografías para ilustrar los numerosos capítulos correspondientes a España, desea la cooperación directa del esfuerzo individual a fin de completar los preparativos que ha hecho su departamento de información gráfica. Para conseguir esa contribución especial los directores de la Empresa se dirigieron a las Oficinas del Patronato Nacional del Turismo, en Nueva York, establecidas en el número 695, de la Quinta Avenida, solicitando la remisión de fotografías, de cualquier clase, mientras sea "algo español". La Representación del Patronato del Turismo solicitó inmediatamente la solicitud de la Empresa editora al Secretario General del Patronato Nacional del Turismo, Don José Antonio de Sangroniz, para que desde la Oficina Central se pudiera atender más cumplidamente la cooperación gráfica solicitada, al mismo tiempo que se envió una circular a todas las oficinas provinciales y locales del Patronato del Turismo, en España, para que, a su vez, aportaran su esfuerzo a una obra tan beneficiosa para España, desde el punto de vista de información gráfica.

Sin duda alguna que los directores del Patronato, señores Conde de la Cibera, Marqués de Pons, Conde de Ruiseñada José Antonio de Sangroniz y los demás entusiastas miembros que están al frente de las Delegaciones establecidas en España prestarán una atención inmediata y eficaz a la formación de esa nueva Enciclopedia Siglo XX haciendo que la información gráfica de España corresponda a la de otros países a los cuales, seguramente, se habrá hecho una petición semejante.

Pero, además de la valiosa contribución que el Patronato Nacional del Turismo pueda aportar a la Enciclopedia, será meritoria obra de sincera hispanofilia y patriotismo si todas aquellas personas que estén en posición de ayudar al mejor éxito de la publicación ofrecen su concurso mediante el envío de fotografías. Todo lo español tiene cabida en las páginas gráficas de una Enciclopedia monumental. No existen limitaciones para la propaganda que, en favor de España, brinda la poderosa Empresa The World Syndicate Publishing Co. Por tanto se pueden enviar fotografías de paisajes, ciudades, aldeas, puentes, ruinas, montañas, trajes regionales, escenas campestres, panoramas, rios, bosques, retratos, obras de arte, castillos, caminos, escuelas, catedrales, templos, ermitas, asuntos religiosos, fábricas, escudos, armas, fiestas populares, playas, cuevas, en una palabra, cuanto constituya un "motivo español".

Cada fotografía debe ir acompañada de una breve descripción, en un papel adjunto, no siendo conveniente que se escriba al dorso de la misma, añadiendo el nombre y dirección del remitente.

Creemos sinceramente que esta invitación en beneficio de la propaganda española hallará un fuerte eco de simpatía en España, y que serán muchas las personas y entidades que sentirán la satisfacción de contribuir al éxito español de la nueva Enciclopedia.

Los envíos de gráficos pueden dirigirse a las oficinas del Patronato Nacional del Turismo, en Nueva York o a nuestra dirección: Hotel Ansonia, Broadway, Nueva York, para remitirlas a Ohio.

Marcial ROSSELL

Hotel Ansonia Nueva York Julio 1930.

La fiesta del árbol

El torrente, el árbol y el labriego

EL TORRENTE

¿Que quién soy yo? ¿Que cómo me llamo?

Yo me llamo El Torrente. Mi padre es el Océano, mi madre la Tempestad; es decir, mi padre un gigante; mi madre una hidra; yo soy un monstruo.

Mi cuna está en las montañas formada de inmensas moles graníticas. Cuando yo nazco, la Naturaleza tiembla. Los príncipes anuncian su nacimiento por medio de cañonazos; yo lo anuncio por medio del rayo. La primera luz que me acaricia es la del relámpago; el primer rumor que hiera mis oídos es el del trueno.

Mi vida es para el mal. Yo vengo al mundo para destruir; soy el gran anarquista de la Naturaleza. Por donde yo paso, no reina más que el desorden, la confusión, la ruina, la miseria, el caos.

Soy vuestro mayor enemigo. Soy el gigantesco reptil que, al arrastrarme por tierra, arrastro vuestros campos, que es la principal riqueza que poseéis; alguna vez vuestros ganados, y si puedo hasta vosotros mismos. Nunca gozo más que cuando os aprisiono entre mis anillos hercúleos y peccéis en mi seno.

¿Veis vuestros caminos simados, desquiciados, hundidos y resquebrajados? ¿Veis vuestros campos desolados y convertidos en espantosos aluviones? Pues todo eso es obra mía.

¡Ja, ja, ja...! Y qué placer siento al hacer todo esto. De la misma manera que los grandes asesinos gozan al oír los lamentos de sus víctimas que agonizan, así yo me regocijo al ver vuestras caras compungidas y tristes cuando contempláis mi obra destructora. (Pausa).

Ante mi fuerza avasalladora, nada podéis hacer; sois humildes pigmeos y no podéis vencerme a mí que soy un titán. Sois impotentes. La lucha es desigual en extremo y yo llevo la ventaja. ¿Qué vais a hacer contra mí?

EL ARBOL

¡Alto ahí, poderoso! ¡Aquí está un humilde para amansarte y hacerte entrar en razón!

EL TORRENTE

¿Tú? ¿Quién eres tú? (en tono sarcástico).

EL ARBOL

Soy el árbol: el que sin alharacas ni fanfarronías puede dominarte fácilmente.

EL TORRENTE

¿Tú? ¿Tú vencerme a mí? Calla infeliz, no me hagas reír. Miles de hermanos tuyos han perecido en mi elemento, siendo juguete de mis ondas. El mayor de tus congéneres que cae en mis brazos, lo volteo con la misma facilidad que una paja en medio del huracán.

EL ARBOL

Está bien; pero eso lo consigues cuando nos coges aislados, no cuando formamos nuestro ejército que se llama bosque o selva.

EL TORRENTE

Lo mismo, lo mismo. Ante mi corriente impetuosa nada hay que se resista. Yo, que arrastro los diques, que demuelo las murallas, que derribo los puentes más sólidos, ¿me voy a dejar vencer por un sér endeble y pacífico como tú?

EL ARBOL

No olvides que David, siendo pequeño, venció a Goliath, que era grande. No olvides tampoco que la justicia vence siempre a la tiranía y que el sér débil, armado del derecho y de la razón, vence siempre al soberbio que no esgrime otra arma que la fuerza ciega e inconsciente. En la antigüedad, la doctrina predicada por Jesús y sustentada poco después de su muerte por hombres sencillos y humildes, triunfó del paganismo a pesar de estar defendido por los poderosos de la época, incluso por los mismos emperadores romanos. Otros ejemplos podría ponerte, pero con los citados

basta para que veas que el orgullo y la soberbia son siempre abatidos por la modestia y la sencillez.

Cuando recubro las faldas de las montañas, que es donde tú te ensoberbeces y cobras tu furia, mis ramas y mis hojas aminoran la velocidad de la caída del agua que te da origen; mis raíces que van a flor de tierra, así como mi tronco, impiden que te desbordes con ese ímpetu salvaje de que haces gala, obligando a detenerse gran parte de tu masa y a que se filtre por las capas permeables del terreno para que luego aparezcas, manso y dócil, al pie de la montaña, en forma de manantial. Es decir, que de una fiera te convierto en un cordero. Ese es mi poder, que ni tú ni nadie puede poner en duda.

EL TORRENTE

¡Ve que tienes razón: me retiro. Tú eres el único capaz de reprimir mi cólera.

EL ARBOL

Con que ya lo veis; se marcha convencido que yo solamente puedo libraros de sus desmanes violentos. ¿Me agradeceréis bastante este servicio? ¿Seguiréis, sabiendo esto, talándome, destrozándome y maltratándome?

Y si fuera éste el único servicio que os presto podríais pasarlo desapercibido; pero son tantas las utilidades que de mí recibís...

Yo os doy sombra en verano con mis umbrías deliciosas y os doy leña en invierno para que calentéis vuestros hogares; yo os doy las maderas para que construyáis vuestras viviendas y vuestros muebles, de tal manera, que por donde quiera que echéis la vista habéis de ver algo construido con lo que fué mi propia materia, y, si no fuerais ingratos para conmigo, constantemente me tendríais presente; yo os proporciono las exquisitas frutas con que os relamáis al fin de las comidas.

¿Queréis aún más de mí? Si, aun os puedo indicar más beneficios. Soy un ímán poderoso que atraigo las nubes para que sazonen vuestros campos y se crien vuestras cosechas; calmo la marcha de los ciclones y huracanes, y en ciertas costas detengo la carrera de las dunas que avanzan con paso asolador; recojo el ácido carbónico que arroja en vuestra respiración y en cambio os devuelvo oxígeno que sostiene vuestra vida. Por último, ¿no veis la diferencia de hermosura que hay entre un monte desnudo y pelado y otro cubierto por mi follaje?

¡Ah! Yo os pido, para bien vuestro, que me propaguéis, que me multipliquéis, que repobléis las faldas de vuestras montañas, seguros, de que dentro de breves años me daréis las gracias, me estaréis agradecidos y vosotros habréis obtenido pingües beneficios, además de que habréis contribuido a una obra de regeneración nacional.

EL LABRIEGO

Dame esa mano, amigo; en nombre de todos los presentes, yo te saludo.

La gratitud es uno de los deberes más elementales del hombre; pero es el que más le ennoblece y dignifica. El hombre ingrato se hace acreedor al desprecio de sus semejantes, porque la ingratitud sólo puede anidar en corazones malvados y perversos. Hasta los animales se muestran agradecidos a sus protectores. Con mucho más motivo el sér humano, superior a todos ellos, con un alma racional que le asemeja a Dios y que le hace distinguir lo bueno de lo malo, lo puro de lo impuro y la virtud del vicio, con mucho más motivo, repito, debe saber guardar reconocimiento a aquél que le favorece.

Por esto, yo que desconozco la ingratitud, vengo a darte las gracias y a postrarme ante tus pies para adorarte y bendecirte y terminar este cuadro con un brioso grito de ¡Viva la Fiesta del Arbol!

Manuel ASCASO CIRIA

Es ser indicio de poco sentimiento no tener canas a su debido tiempo.

LOPE DE VEGA.

Vida Regional

DE PALMA

Pesca con rejón

El sábado anterior y procedente de Barcelona, llegó a Palma un súbdito japonés de oficio pescador, y acompañado de un compañero de profesión catalán, con el fin de dedicarse a la pesca en nuestras costas, lo cual hace de un modo harito original:

Este hijo del Sol naciente se llama Ogar, Yebu, de 27 años de edad, y su compañero, José Enrique Subira, el primero, cual Tritón modernista, ha trocado su caracol marino por una caña de unos tres metros de largo, en uno de cuyos extremos lleva injertada una fina punta de acero de unos cincuenta centímetros de largo y por el otro unos garfios.

El trabajo del original pescador nipón es, por lo nuevo e interesante, la comidilla de la gente de mar y más aún, de los pescadores, tanto profesionales como aficionados, por lo que no es de extrañar que a diario se reúnan en el muelle centenares de curiosos ávidos de presenciar las proezas del japonés.

Dotado de un pulmón extraordinario, permanece horas en el mar en busca de su presa. Lucha y permanece entreaguas múltiples veces, tardando en salir a la superficie más de cincuenta segundos, lo que prueba su gran capacidad torácica.

Provisto de unos lentes de madera con cristales blancos para protegerse los ojos del salitre del agua del mar y con el artefacto descrito, se lanza al mar, acorrala los peces y con un tino superlativo los clava, y una vez conseguido esto los remata de un bocado en la nuca, haciendo esta ulterior operación en el fondo del mar.

Seguidamente va ensartando en un bramante que lleva arrollado a la cintura, los peces que va cazando, saliendo a la superficie cuando ya lleva hecho un buen acopio de mercancía.

Los primeros días trabajó cerca de la Ribera, en la parte de la bahía, habiendo cobrado el domingo unos 40 kilos de pescado, todos ellos de regulares dimensiones y de diversas clases.

Los otros días actuó por Ca's Catalá, las Illetas y otros lugares habiendo sido abundante su pesca.

Lleva Ogarí Yebu, un plano de las costas de Mallorca, las que se propone recorrer sacando producto a su acuática habilidad, lo que no dudamos conseguirá dada su maestría y abundancia de pesca.

DE FELANITX

Uvas y vino

En muy pocos días ha renacido una actividad comercial inusitada entre los que se dedican a las industrias derivadas de la uva. La anterior tranquilidad, rayana en la inacción completa, se ha trocado súbitamente en un deseo vivísimo de negociar, y, despierto este interés, se va contagiando rápidamente a los dos sectores amistosamente antagónicos: el que produce y el que elabora; y la fiebre por comprar contrasta con la reticencia especulativa del vendedor, que, al verse sorprendido por el alza inesperada, cree que ésta no ha llegado aún a su grado máximo, y espera sin decidirse a anticipar la venta de la cosecha.

Efectivamente, la firme solicitud en la demanda indica que el negocio va por buen camino y encoragina a los viticultores, los cuales apenas escuchan las proposiciones de compra a razón de seis pesetas quintal, que se hacen como cosa corriente sin que se cierren más que contadísimos negocios.

Consecuentemente los vinos han entrado también en un progresivo mejoramiento de precios. El clarete ordinario que el Celler Cooperatiu vendía al detall a 30 céntimos litro, cuesta desde principios de semana a 35; y al por mayor, es hoy bastante difícil adquirir los vinos regulares, bien elaborados, a menos de 2'25 ptas. grado y hectólitro.

Esto representa, ante el pesimismo traído por los contratiempos que sobrevinieron a los viñedos, una esperanza alentadora, que quisiéramos ver consolidada en bien de los intereses generales de esta ciudad, que seguramente es, entre todas las poblaciones de la isla, la que de más cerca ha de tocar los beneficios derivados de este radical cambio de orientación.

DE ANDRAITX

El almendrón

Sólo pequeñas oscilaciones viene ofreciendo el precio de dicho producto en los mercados isleños, cotizándose en la actualidad alrededor de 155 ptas. el quintal. La cosecha en este pueblo apenas llegará a regular por haber ido reduciéndose notablemente, por causas no suficientemente explicadas por los que parecen entender en materia agrícola, desde que quedó ya bien formada la almendra y a cubierto de las destructoras heladas. La abertura de la corteza va también adelantando y la recolección se impone a ojos vistos.

Algarroba, aceituna y frutería

Va tomando rápidamente su color característico y adelantando en la maduración el primero de los indicados frutos que, de florecer más antes de su recolección, puede aumentar notablemente en volumen y peso. Sin que pueda afirmarse que sea abundante la cosecha actual, por escasear en distintos

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

elgarrobales de este término, nos va a resultar a la postre bastante satisfactoria.

No así la de la aceituna, completamente mala en la mayoría de olivares andritxoles, y lo mismo según noticias, en muchos pueblos de la isla. Lo poco que se nota de dicho fruto en la parte montañosa, aún en el muy problemático caso de no sufrir serios contratiempos que den al traste con él, apenas cubrirá los gastos de poda, cultivo y recolección, tanto más costosa ésta cuanto menos abundante la aceituna. ¡Mal año, pues, para los cosecheros! A pesar de ello, los precios de tan indispensable cultivo en la economía doméstica, se mantienen relativamente bajos; debido a las grandes existencias almacenadas de los dos últimos años.

Los árboles frutales de nuestras huertas tampoco van rindiendo buen resultado; ya que, sobre precipitarse extraordinariamente el desprendimiento del fruto, resulta este de inferior calidad, y, lo que es más lamentable todavía, carcomido por el gusanillo y otros parásitos.

DE POLLENSA

Notas agrícolas

Los repetidos ataques del mildiu y del vidium a las viñas han producido tales daños, que puede considerarse casi nula la próxima cosecha y de inferior calidad.

Labores.—Aprovechan los agricultores el tiempo en roturar sus tierras y en donde los terrenos lo permiten, lo hacen muchos con arados de desponde. Han visto la mayoría la utilidad de estas labores profundas, sobre las superficiales, y se inclinan por las primeras. Lástima que las repetidas lluvias de este verano, haya entorpecido estos trabajos.

El mercado de los domingos se ve ahora muy concurrido y animado. La plaza de abastos, sobre todo, se ve muy surtida de hortalizas, tomates, legumbres, melones, frutas, etc., quedando en pocas horas todo vendido, tal es la concurrencia de los hoteles del Puerto y gente del campo en hacer compras.

Lo mismo sucede con el mercado de ganado, que sobre todo en el de cerda se hacen también muchas transacciones y se ve muy concurrido.

Crónica Deportiva

Sóller F. C. 5—C. D. Arenas 4

El domingo por la tarde en el campo del «Sóller» se enfrentaron en partido amistoso los equipos titulares del «Arenas» de Palma y el «Sóller».

Asistió al campo regular concurrencia numerosa.

Los equipos, a las órdenes de D. Juan Miró, se alinearon en esta forma:

«Arenas»: Mercant — Marqués, Borrás — Ponseti, Marroig, Bosch — Adrover, O. d. x, O. i. v., Frontera, Adrián.

«Sóller»: Galmés — Suau, Reus — Castañer, Sociá, Rullán — Serra, Mayol, Pastor, Arcas, Darder.

Los primeros momentos del partido son de juego igualado, viéndose rápidas escapadas de uno y otro bando. Los primeros en inaugurar el marcador fueron los sollerenses por mediación de Arcas que de un chut magnífico logró el primer tanto.

Poco después Serra de otro chut imparable obtiene el segundo para los blancos.

Reacciona el «Arenas» y poco tarda en marcar el primer tanto en un buen avance.

La defensa sollerense anda de cabeza sin

acertar una y el «Arenas» se aprovecha de ello para obtener el segundo goal.

Avanzan los locales, el portero para un chut perdiendo el balón y Pastor remata el tercero para los blancos.

La ventaja de los sollerenses dura poco, pues el interior izquierda del «Arenas» de un chut colodadísimo al ángulo, obtiene el tercer empate, y el primer tiempo termina con este resultado.

Pocos minutos después de empezado el segundo tiempo, Darder en un avance marca el cuarto tanto para los sollerenses de un chut, desde el extremo.

Otra vez igualan el tanteo los arenenses al señalar un «penalty» contra el «Sóller» que se convierte en el cuarto tanto.

Finalmente el «Sóller», a los pocos minutos obtiene el quinto tanto que debía ser el de la victoria, rematando Pastor un centro de Serra.

Hasta el final fué el match muy reñido, dominando mayormente el «Sóller» que no pudo, sin embargo aumentar el score, terminando el partido con su victoria por la mínima diferencia.

El «Arenas» al que se consideraba un once fácil de vencer para los sollerenses, ha resultado un equipo muy apañadito que ha obligado a los locales a emplearse a fondo en bastantes ocasiones. En sus filas se alineaba el antiguo equipiel del «Sóller», Frontera.

Del «Sóller» no cabe hacer distinciones, pues todos en general tuvieron una tarde bastante gris, especialmente la defensa que durante la primera parte falló constantemente. En la segunda mejoró bastante su actuación.

El partido en conjunto bastante interesante y entretenido, jugándose correctamente por ambos bandos.

Arbitró imparcialmente el señor Marcé.

El gran partido de mañana

Constancia F. C. de Inca—Sóller F. C. (primeros equipos)

Un verdadero acontecimiento deportivo tendrá lugar mañana, en el «Campo d'En Mayol», con motivo de la venida del potente primer equipo del «Constancia F. C.» de Inca, uno de los mejores clubs de Baleares y que durante varios años ostentó el título de sub-campeón de Mallorca. Se enfrentará con el «Sóller», después de cerca de dos años de no haberse desplazado a esta ciudad, y su venida coincidirá con nuestra fiesta patronal de en cuyo día es costumbre clásica celebrar uno de los partidos más importantes de la temporada.

Así, pues, mañana fiesta de San Bartolomé, tendremos uno de los partidos cumbres del año, «Constancia Sóller» que sin duda alguna nos depararán una excelente tarde de buen fútbol, como ha ocurrido siempre que se han enfrentado estos equipos.

El «Constancia» durante tres años vino a jugar el partido de Feria, en el mes de Mayo, y de estos partidos ganó dos, por 1 a 0 y 3 a 1 respectivamente, y perdió uno por 2 a 0.

El equipo de Inca está actualmente en gran forma, habiendo vencido recientemente a los equipos de primera categoría «Athético» y «Manacor», por 4 a 0 y 5 a 2 respectivamente resultados que por sí solos bastan para acreditar la valía de un team.

Este encuentro es esperado con gran expectación por el público sollerense, cosa muy natural teniendo en cuenta la potencia del equipo de Inca. A este le conceptuamos actualmente superior al «Sóller» por su mayor ciencia de juego y conjunto, pero los lo-

cales también querrán demostrar que pueden codearse con los buenos equipos y saldrán a la comba dispuestos a defender su club, que lleva el nombre de nuestra querida ciudad, con todo su entusiasmo, no escatimando nada para ello, todo lo cual es promesa de ver un magnífico partido repleto de emoción e interés.

Un distinguido sportoman, de esta ciudad ha ofrecido obsequiar al equipo vencedor con un hermoso objeto de arte.

El equipo del «Constancia» se desplazará completo alineando a todos sus titulares.

El team de la S. D. S. será formado por sus mejores elementos, que en los últimos partidos han evidenciado hallarse en buena forma.

El encuentro dará comienzo a las 4'45 de la tarde, rigiendo los siguientes precios: Entrada general 1'00 ptas.—Entrada de señora con asiento 0'50 id. y medias entradas 0'50 id., precios verdaderamente populares.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

La baja de la peseta

Durante la semana en curso ha venido siendo el tema del día la crisis ministerial producida por la dimisión irrevocable del Ministro de Hacienda Sr. Argüelles, motivada por la continua baja de la peseta.

Aun cuando suponemos enterados de ello a nuestros lectores de la isla y península, creemos conveniente publicar alguna información de tan primordial asunto para que los señores suscriptores que residen al extranjero puedan imponerse de la situación producida por la incomprensible baja de la peseta. Con tal motivo publicamos una nota oficiosa del Gobierno y unas notas de ampliación sobre la misma:

Nota oficiosa

La referencia oficiosa que el presidente del Consejo entregó a los periodistas dice así:

«El presidente del Consejo dió cuenta de la dimisión presentada por el ministro de Hacienda, fundada en la apreciación de circunstancias relacionadas con el problema de los cambios en orden a las medidas adoptadas y a las que pudieran adoptarse.

Insistiendo el Sr. Argüelles en sus puntos de vista y en la política general del ministerio de Hacienda, creyó inexcusable dejar en libertad al Gobierno para que actúe en e-

sentido que estime más conveniente en este delicado asunto.

Habiendo resultado inútiles las reiteradas gestiones realizadas para disuadirle de su propósito, el Consejo lamentándolo profundamente y haciendo justicia a la laborable realizada por el Sr. Argüelles al haberse te del ministerio y a su exquisita delicadeza acordó que el presidente pusiera la dimisión en conocimiento de Su Majestad el Rey, poniéndole a su vez la persona que ha de sustituir al Sr. Argüelles.

Ministerio del Ejército.—Expediente relativo a la autorización para contratar con la Sociedad Vickers Armstrong el transporte seguro marítimo y descarga desde Buzos (Inglaterra) al puerto de Cartagena de cañones de 38 centímetros con sus equipos.

Real decreto proponiendo la modificación de algunos preceptos del reglamento de reclutamiento, reduciendo la permanencia en filas a un año y estableciendo el cupo de reclutas y el de instrucción para los mozos que no acojan a la reducción del servicio, ampliando los preceptos que regulan estos beneficios, así como los relativos al voluntariado y a las clases y oficiales de complemento.

Algunas notas de ampliación

El Consejo de ministros tuvo un carácter totalmente político. Solamente se discutieron tres expedientes administrativos, pero sin importancia.

Comenzó el acto dando cuenta el presidente con gran detalle de la entrevista que el domingo celebró con el Rey en Santarém el ministro dimisionario de Hacienda Sr. Argüelles. Dijo que como no había podido hacer llegar al Sr. Argüelles de su propósito de convocar la reunión para exponer las cuestiones que había recibido de varios señores respecto de la situación de la peseta y estudiar un plan, en parte ya acordado para sacar nuestra moneda de la especulación realizada—según está casi comprobado por elementos nacionales.

El punto de vista sostenido por el Sr. Argüelles para hacer su dimisión irrevocable estima el Gobierno que es de una extrema delicadeza, puesto que la política monetaria que se venía siguiendo era obra de todo el Gobierno, y no exclusiva del Sr. Argüelles.

Se examinó también la situación de los cambios, y se estimó que aunque la libra había bajado dos enteros en un par de días, esto no significaba que la situación se haya despejado, toda vez que es de esperar que ha haber todavía algunas oscilaciones en los cambios hasta tanto que el Gobierno ponga en práctica el plan que ya se ha trazado.

Como consecuencia de estos acuerdos, ratificó una vez más el propósito de ir a las Cortes rápidamente, toda vez que en el horizonte político no hay otro problema de gravedad ni de dificultades más que el de la peseta.

Los nuevos Ministros

Estos ya han tomado posesión de sus cargos, lo que se ve siguiendo las formalidades de costumbre.

El cambio internacional

Continúa la desorientación

Continúa la desorientación en el cambio internacional.

Algunos opinan que deben adoptarse energicas medidas, incluso llegar a la dictadura económica.

Otros abogan por la supresión de las cuentas corrientes en moneda extranjera. «El Sol» lamenta que se carezca de cotización pública y garantizada solvencia que sirva de guía en las operaciones.

Cree que urge adoptar una resolución obligue a fijar la cotización oficial de las divisas extranjeras.

CRESPONES EXTRAFINOS

inmenso surtido en colores sólidos y lavables pueden obtenerse en la

SECCION ADECUADA PARA VENTAS

abierta todos los días laborables en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 a mañana, en el local de los fabricantes:

B. FRONTERA PIZÁ y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SOLLER

IMPORTANTISIMO.— Nuestros artículos fantasía se despachan unicamente en la fábrica.

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

LA MORIBUNDA

Era día de visita en el santo hospital. Un hombre de unos treinta años, que sin duda acudía allí por primera vez, se acercó al conserje para informarse.

—Dispense Vd... ¿Podría indicarme la sala de Sta. María?

El portero le explicó la dirección, con voz indiferente, y el recién llegado atravesó rápidamente el patio, subió una escalera y siguió por un largo corredor, para detenerse finalmente ante una puerta sobre la cual se leía la inscripción «Sala de Santa María».

Era este hombre un verdadero coloso, de amplias espaldas y ancha frente, pero de dulces ojos y sonrisa ingenua. Llevaba barba en forma de collar y cuidadosamente afeitados los labios, por cual particularidad, unida al color tostado de su piel, se le reconocía como marino a primera vista.

Efectivamente, regresaba de la pesca de atún por las costas de España. Había desembarcado en Camaret, y allí encontró una carta de su madre, enferma en París, donde trabajaba desde que su marido pereció en el mar.

Emprendió el camino en seguida, llevando sus beneficios de la pesca en un grueso cinturón de cuero. Llegado al hospital, obtuvo inmediatamente buenas noticias; pero había tenido que esperar al día siguiente para poder ver a la convaliente en las horas reglamentarias.

Dudaba ahora ante esta puerta, a pesar de que habían calmado su inquietud. Un sentimiento de angustia le oprimía el corazón ante la consideración de todos los sufrimientos acumulados en aquel local, y el penoso olor de yodoformo, del que estaba impregnado el aire, aumentaba su molestia y le producía náuseas.

Sin embargo, así que hubo traspasado la puerta notó una sensación de cierto bienestar ante el meticuloso orden de la sala, que se alargaba ante él como una gran avenida inundada de luz y bordeada de camitas blancas. El piso reluciente estaba cruzado por un apropiado linóleo.

A la cabecera de algunas enfermas había flores, dejadas por cariñosos visitantes y cuidadosamente conservadas, dando una nota de alegría casi. Sobre cada cama, una tablilla decía el nombre de la enferma y el de su enfermedad; constaba también la fecha de entrada; la de salida permanecía en blanco, representando para unas la curación y para otras la muerte.

Una monja que le había apercibido se acercó a él con paso silencioso. Y él le preguntó por la cama 18.

—¿Es Vd. ese Carlos al que se espera con tanta impaciencia? — le preguntó a su vez la monja. — Todo el mundo le conoce aquí por su nombre. ¿Puede usted enorgullecerse de tener una madre que le quiere tanto! Su cama está en el fondo de la sala. Yo le acompañaré.

Mientras caminaban, la monja iba dándole detalles de la enfermedad de su madre.

—Su madre ha pasado una neumonía del lado derecho — le explicaba. — Una enfermedad que suele ser funesta en las personas de su edad. Llegamos a temer que el mal pasara también al lado izquierdo; pero afortunadamente se ha curado sin ninguna complicación.

—Entonces — balbuceó Carlos, — ¿es verdad que hubiera podido perderla?

—No hay que pensar en cosas tristes, puesto que ya está curada.

A la emoción que sintió al conocer el peligro que había corrido su madre se dió cuenta Carlos de la desesperación y del vacío que su muerte le hubiera causado.

Pensó algo que decir y sólo se le ocurrió una frase:

—Hermana, le estoy muy agradecido por todos los cuidados que ha tenido usted con ella...

—Todas las enfermas tienen derecho a nuestros cuidados — le interrumpió la monja, — y su madre es una buena mujer con la que da gusto tratar. ¡Mire, mírela, que le ha reconocido!

En efecto, su madre, que le había apercibido, estaba incorporada en su cama y le hacía alegres señas para que corriera a ella. El se precipitó en los brazos que le tendía y estampó dos sonoros besos en sus delgadas mejillas.

—¡Ah, mi pobre Carlos! Creía que no iba a volver a verte más!

—¿Por qué? — preguntó él, aparentando extrañeza y tranquilidad.

—He estado muy enferma. Ha faltado poco para que muriera sin poder abrazarte. La visita que me hiciste hace seis meses hubiera sido la última... Fué el día de mi santo, ¿te acuerdas? Y yo estaba muy contenta de tenerte a mi lado. Cuando marchaste no tuve ningún mal presentimiento.

—Porque no había motivo. Volvemos a encontrarnos con buena salud los dos. ¡Ya verás qué felices vamos a ser! Por de pronto, no quiero que permanezcas aquí. Así que puedas salir nos iremos a

para tranquilizarle a la vez que ponía con ademán afectuoso su mano enguantada sobre la espalda de Digdig.

Entonces notó ella que de improviso se estremecía... ¿Qué le pasaba?

Había vuelto la mirada hacia la izquierda, hacia el sórdido callejón negrozco, al cabo del cual se levantaba el inmueble donde ejercía su imperio la comadre Lupercia. Ella se inclinó rápidamente, como si pretendiera seguir la dirección de su mirada.

Pero el niño ya se había vuelto hacia ella, y, tranquilo, decía sonriendo:

—¡Lo que es visitar de nuevo los lugares donde se ha vivido largo tiempo... Se figura uno que nada ha cambiado, y a fe que si Frank no hubiera partido para las colonias, juraría que acabo de verle allá, con las manos en los bolsillos, subiendo todo «apenado» hacia esa sucia morada!...

CUARTA PARTE

I

Arrancando a viva fuerza seis días de permiso a su director, Mederic Leufroy fué a darse un corto paseo por Hyères.

Tenia necesidad de ver de nuevo las palmeras, el cielo azul, los jardines llenos de rosas de otoño. Por otra parte, Legay reclamaba su presencia, a voz en grito, para decidir de algunas transformaciones que, dada la tirada creciente

La convaliente adivinó en seguida su pensamiento

—¡Si yo fuera ella...!

La alegría de un momento antes se había envenenado. Olvidaron las mil cosas que tenían que decirse y, en el profundo silencio de la sala, un ronquido de agonía fué elevándose poco a poco.

En aquel momento un reloj, en el patio del hospital, dió seis campanadas.

—¡Las seis, ya! — exclamó la madre. — Va a ser preciso separarnos.

A la vibración de la campana, la moribunda se había incorporado en uno de esos destellos de vida en los que reunen sus últimas fuerzas los agonizantes, como una lámpara lanza un supremo resplandor antes de apagarse. Un llamamiento desgarrador saltó de sus labios descoloridos:

—¡Juan! ¿Estás ahí?

Al oír este grito de infinita amargura, todas las enfermas de la sala, a pesar de la costumbre que tenían de ver morir a todas horas del día y de la noche alrededor de ellas sintieron oprimido el corazón. Carlos, muy emocionado, se aproximó instintivamente a su madre.

—¡Dios mío, ten piedad de nosotros! — exclamó ésta.

Dijo «nosotros» identificándose con la moribunda, como si también ella experimentara los mismos sufrimientos.

—¡Está allí! — deliraba la otra. — Acaba de llegar... ¡Juan! ¡Juanito mío! ¡Ven a prisa!... ¡Voy a morir!... ¡Corre!...

En vano la hermana se había precipitado a su cabecera, tratando de calmarla. La enferma fijaba los ojos, ya turbados por la muerte, frente a ella, y repetía:

—¡Está allí!... ¡Le veo!... ¡No le dejáis que se me acerque!...

—¡Me mira a mí! — dijo Carlos, estrecheciéndose.

—Es que en su delirio tal vez le toma a usted por su hijo — dijo la monja en voz baja:

En efecto, la moribunda extendía los brazos hacia él, implorando:

—¡Juan!... ¡Juanito mío!...

—Te llama... — dijo a Carlos su madre. — Acércate a su cama... Déjale creer que eres él...

—¡Pero será una profanación!

—Será una obra de caridad tranquilizar esa pobre alma desesperada — murmuró la monja.

—¡Hazlo por amor a mí! — suplicó su madre.

Arrastrado por estas palabras, temblando de emoción, Carlos se acercó a la cama de la agonizante sin tener fuerza para articular una palabra.

—¡He aquí a vuestro hijo! — dijo la

monja al oído de la moribunda. — Ha venido para daros un beso.

El delgado cuerpo marcó un sobresalto; los ojos se abrieron y dejaron pasar un relámpago de alegría, mientras la boca, en una mueca que quería ser una sonrisa, balbuceaba:

—Ya sabía que vendría... Estaba segura de que él estaba allí... ¡Acércate! ¡Acércate más, hijo mío!... Inclínate a mí... ¡Bésame!...

—¡Dígame algo! — imploró la monja.

Carlos hizo un esfuerzo. Las lágrimas que procuraba contener mojaron sus mejillas.

—¡Madre!...

Y se inclinó sobre ella para rozar su frente con sus labios.

La moribunda, como resucitada por este beso, tuvo fuerzas para levantarse, extender los brazos y estrechar por última vez contra su corazón al que tomaba por su hijo adorado.

Después se desplomó bruscamente hacia atrás. Había acabado todo.

Carlos se desprendió con suavidad de aquel abrazo. Cruzó las manos de la muerta y le cerró piadosamente los ojos.

Enfrente, en su cama, la otra madre sollozaba...

ANDRES DE LORDE

Sección bibliográfica

LA DUQUESA por M. Hungerford
Novela publicada en LA NOVELA ROSA con el número 158.

Un volumen en rústica 1*50.
Editorial Juventud, S. A. — Calle Provenza 216. Barcelona.

La ingenua pueblerina que, por el azar, ve obligada a salir de su ambiente de sencillez para figurar en la brillante y encolpada vida de sociedad, es mas que manido motivo del que han usado y abusado infinidad de literatos; pero en el caso de La Duquesa el asunto se convierte en nuevo por la maestría, el acierto y la amenidad que M. Hungerford imprime a cuanto sale de su pluma florida y agil.

La Duquesa es una pueblerina; una perfecta pueblerina con todas las candidades a ingenuidad de su vivir sencillo, pero llevando en el alma la fortaleza de sus ingenuas virtudes y la brava pujanza de una dignidad supremamente equilibradas que en toda la bellísima novela destella fulgores de gracia, de ternura y sentimentalismo.

Y para que no falte a esta linda obra detalle que acabe de hacerla sugestiva, el drama iracundo en que se mezclan envidias odios, contumacias y traidores enconos, también tiene, de mano maestra trazado, el trágico momento en que a la vez que la sangre mancha de la herida del cuerpo, brotan y fluyen en raudal inagotable las bellas, las sublimes, las excelsas cualidades de que dotó Dios al herido corazón de la gentil y sencilla pueblerina.

El asunto de la preciosa novela La Duquesa es nuevo, original, y tan perfectamente narrado y descrito por M. Hungerford, que bien puede clasificarse esta obra como la novela magistral.

Boletín de LA VOZ DE SÓLLER—29

LA HUNDIDA

POR
MARIA BARRERE-AFFRE

Los colores de la cara hasta ponerse por momentos instantes tan pálida como su hijo.

—Ni siquiera nos atrevíamos a pensar, balbuceó ella; somos tan pobres...

La alegría, como el dolor, se resuelve siempre en lágrimas. Entre un verdadero diluvio de lágrimas los Nizier recibieron las expresiones de gratitud y las indicaciones de toda la familia. Luego una buena mujer contó su vida, desde el tiempo en que iba al colegio de las Hermandades, en un reducido burgo del Francocondado, hasta los días recientes de aquellos apuros económicos, con el marido y el niño enfermos. Habiendo él dado a Eva una gran prueba de confianza — ¿verdad que no tan fácil como se cuenta la vida a cualquiera? —

— una botella de limonada y fué prevenida a la salud del buen periodo en un buen sanatorio, dignábase ofrecerle el pequeño Fernand Taradó.

—Cuando Digdig y su hermana se en-

contraron de nuevo en la calle, las demostraciones exageradas de júbilo, a que se entregara el simpático chico, cesaron, para dar lugar a una alegría dulce y reposada, que experimentaba por vez primera. Sentía en su corazón ese «placer de obrar el bien» que tienen en tanta estima las almas sensibles y delicadas; y no encontrando palabras con que expresarlo, saboreábalo en silencio.

Eva dábale exacta cuenta de lo que pasaba en él, y callaba a su vez. Todos sus pesares parecían darle una tregua: era feliz.

...Saliendo del callejón, Digdig maquinalmente tomó una calle por donde antes no habían pasado; no se dió cuenta de su distracción hasta desembocar en una encrucijada en otro tiempo bien conocida. Entonces el niño se estremeció, se puso rojo como una amapola y dijo a Eva:

—Oh! Eva querida! cuán aturdido soy! sin darme cuenta te he conducido muy cerca de nuestra antigua casa...

Y era verdad. A lo largo de la acera, como entonces, se alineaban algunas carretas de vendedores ambulantes. A la puerta de la panadería, la panadera altiva, puesta en jarras, divertíase mirando a Digdig sin reconocerle.

—El trayecto será más largo y tú te vas a cansar, dijo el muchacho con cierto pesar.

—Tomaremos un taxi, respondió Eva

—Tomaremos un taxi, respondió Eva

—Tomaremos un taxi, respondió Eva

CRONICA GENERAL

Gran función teatral

Como ya hemos dicho en otros números el próximo día 2 de Septiembre tendrá lugar en el teatro "Defensora Sollerense" una gran función teatral a beneficio de la "Cruz Roja" local.

El programa será el siguiente:
1.º Sinfonía.
2.º Estreno en este Teatro del drama en tres actos, en verso, original de D. Pedro de Alcántara Peña, que lleva por título *Sor Catalina Thomás*.

Reparto: Na Catalina Thomás, Margarita Forteza; Na María, Mercedes Alberti; La senyoreta Isabel, María Fuster; N'Ayna, avia, Juan* Montreal; Na Margalida, Leonor Llorens; N'Amet, esclau negre, José Fuster; El Pare Antoni Castañeda, hermita, Cayetano A. Cortés; L'Amo Bartomeu, Jaime Amado; En Juan, carboner, Ventura Catañá; En Pera misatje, Miguel Quetglas; En Miquel, Andrés Martorell; Don Mateu Zaforteza, Juan Forteza; En Gual Desmur, M. Altarriba; Avi Miquel, Mariano Cortés; Mossen Montanyans, Antonio Losada; Mossen Bonet, Jaime Santiago; Un Donat de S. Geroni, Lorenzo Maimón; Un Donat de Santa Margalida, Juan Sabater. Un pregonero, tamboreros, un trompetero, gaiteros, payeses, soldados y pueblo.

La obra será presentada con toda propiedad y puesta en escena con todo el cuidado que su interesante argumento requiere.

Después de la obra se dará lectura a una hermosa poesía dedicada a la Santa escrita por D. José M.ª Tous y Maroto con motivo de las fiestas de Valldeмосa.

Terminará tan bonita función con el sainete en un acto, y en mallorquín, original de D. Francisco Fuster, titulado: *Per una carta*, puesta en escena por las principales partes de la Compañía.

La banda "Lira Sollerense" cuidará de amenizar los entreactos con bellas composiciones de su vasto repertorio, siendo su actuación mucho más digna de apreciar por cuanto, dado el fin del acto, se ha dignado hacerlo sin percibir honorario alguno.

Los precios que regirán para dicha función, son los siguientes:

Palcos de platea, con seis entradas 15'00 ptas. —Butacas de platea y ante palco: 2'00 id.—Preferencia, 1.ª y 2.ª fila: 1'00 id.—Entrada general: 0'50 id.—Media entrada: 0'30 id.

Cuanto personas deseen localidades pueden dirigirse al local social, donde les serán facilitadas por el Sr. Conserje.

También las despacharán a domicilio distinguidas señoritas de la buena sociedad.

Es un alarde editorial por el que, el colega, se hace acreedor a la más efusiva enhorabuena, que no titubeamos en prodigarle.

Junta general

La sociedad "Círculo Sollerense" convoca de nuevo a Junta general para el próximo lunes día 25, a las nueve y cuarto de la noche.

El objeto de la misma es dar cuenta de que no se pudo constituir la Junta directiva elegida en la sesión celebrada el día 12 del presente mes, a consecuencia de que la mayoría de sus componentes no aceptaron la designación. Al propio tiempo se procederá a la elección de nueva Junta.

Como se ve, esta cuestión parece ser el cuento de nunca acabar.

Es muy de sentir que una sociedad de la importancia del "Círculo Sollerense" sea mirada con tan notoria indiferencia, y máxima ahora que un regular esfuerzo permitiría solucionar la cuestión económica que es precisamente una de las cosas que la traen de cabeza.

Creemos que con un poco de buena voluntad de parte de todos, podría hallarse una solución satisfactoria.

El veraneo

Muy animada se ve esta población por las numerosas familias que aquí veranean; entre éstas hay bastantes del extranjero.

El conjunto, da a la ciudad un agradable aspecto cosmopolita.

Las fiestas patronales de San Bartolomé

El programa de los festejos que con motivo de la fiesta de San Bartolomé deben celebrarse en esta ciudad hoy y mañana, es el siguiente:

Hoy sábado, día 23

Al anochecer, en la Parroquia se cantarán solemnes completas en preparación de la fiesta.

A las nueve iluminación general, y concierto a cargo de la banda "Lira Sollerense", en la plaza de la Constitución.

Mañana, domingo día 24

A las siete de la mañana, serán paseados cabezudos al son de la gaita y tamboril recorriendo las calles principales de esta población.

A las siete y media, tendrá lugar en la parroquia comunión general para los Caba-

lleros de Ntra. Sra. de la Victoria e Hijas de María, pudiendo asimismo tomar parte en ella cuantas personas lo deseen.

A las nueve y media, Horas menores y la misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Bartolomé Bordoy, Teatino, asistiendo las autoridades locales.

A las doce, el Patronato Jerónimo Estades, constituido en la Casa Consistorial, procederá al reparto de premios a los niños y niñas de las escuelas de esta ciudad que, conforme las pertinentes bases se hayan hecho acreedores a ello.

A las cuatro de la tarde, carreras de cintas para bicicletas, amenizando el acto la banda de música local.

A las cinco, gran partido de foot-ball en el campo del Patronato de Cultura física de esta ciudad, conteniendo en competido match el Soller F. B. y el Constancia F. C. de Inca.

A las nueve de la noche, iluminación general, y velada musical en la Plaza de la Constitución.

A las nueve y media, En el patio del Teatro Victoria gran verbena que amenizará la Orquestina Victoria.

Como "aperitivo", esta mañana ha sido paseado por las calles de esta ciudad un corpulento buey que después de sacrificado se repartirá en raciones entre los coparticipes.

El Sr. Alcalde ha dictado un bando, en el que se dice que formando parte del programa de Festejos que deben celebrarse en esta ciudad los días 23 y 24 del mes actual en honor de San Bartolomé, Apostol, la celebración de unas importantes carreras ciclistas de cintas, se advierte a los que quieran tomar parte en las mismas que deberán efectuar su inscripción en las Casas Consistoriales de esta ciudad antes de las doce horas del domingo día 24.

Las Cuarenta Horas de S. Bartolomé

En la mañana de ayer, dióse comienzo a la tradicional Oración de Cuarenta Horas, dedicadas al glorioso Apóstol S. Bartolomé, Patrón de esta ciudad.

El templo parroquial luce sus mejores galas y adornos.

Los actos de culto revisten gran solemnidad. La solemnidad de mañana, que costea el Magnífico Ayuntamiento en representación de la ciudad, todavía revestirá mayor suntuosidad y brillantez.

La Contribución

El próximo lunes, día 25, termina el plazo fijado para la recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana e Industrial y de las de los demás conceptos correspondientes al tercer trimestre de 1930.

Fiesta callejera en el barrio dels Estiradors

Muy animada se vió esta barriada durante los festejos que el sábado y domingo último se celebraron.

Por la noche del primero de dichos días hubo baile al estilo del país amenizado por la gaita y el tamboril.

El domingo, por la tarde, celebráronse carreras pedestres para hombres y niños, y de cintas para bicicletas. Por la noche, se organizó un baile amenizado por la "Lira Sollerense".

La barriada aparecía engalanada con abundantes banderitas de papel y profusamente iluminada.

A las felicitaciones recibidas por el elemento organizador: unimos las nuestras.

Colonia escolar

Puede sentirse satisfecho el Comité de Cultura Física del Patronato organizador de la colonia Escolar que diariamente, por la mañana, se traslada al puerto con el fin de que los jovencitos puedan tomar baños bajo la vigilancia de sus respectivos profesores. Dadas esta garantía de seguridad para los niños y la gran economía en el precio del pasaje, muy acertadamente dispensada por la Compañía, no es de extrañar que cada día sean más de cincuenta los alumnos que se trasladan a nuestra Playa.

Una vez allí, toman baños de mar y de sol, sujetos a las órdenes de sus profesores que no les permiten inviertan en ello más tiempo que el prudencial.

Después se dedican a juegos propios de su edad que se desarrollan dentro el natural bullicio.

Todo ello resulta altamente beneficioso para la salud de los citados escolares, que de esta manera disfrutan de la sana vida marítima sin necesidad de que sus familiares se tomen la molestia de acompañarles y vigilarles.

Verbena en el teatro Victoria

Uno de los números del programa de festejos formado para las fiestas patronales de esta ciudad, es el de la celebración de una verbena popular en el patio del Teatro Victoria.

Los organizadoras de ésta son los jóvenes D. Gabriel Huguet Manresa y D. Juan Puig Rullán, quienes ya organizaron las que tuvieron lugar en el mismo local duran-

te las fiestas y ferias de Nuestra Sra. de la Victoria.

La función será amenizada por la "Orquestina Victoria", que ejecutará lo más esgocido de su repertorio. El patio estará adornado con exquisito gusto e iluminado profusamente.

Las señoras tendrán entrada gratis. La entrada para caballero será de a dos pesetas. Se servirán dulces y refrescos a precios económicos.

Agradecemos a los organizadores la atención que les hemos merecido al invitarnos al acto de referencia.

Melones y sandias...

Desde hace bastantes semanas vienen trayéndose a esta ciudad grandes cantidades de melones y sandias que se exponen y venden en la plaza de la Constitución.

Como de costumbre, son muchos los curiosos que presencian la venta de tales frutos, haciendo gala muchos de ellos de sus aptitudes para conocer si el fruto es dulce o insípido.

Con tal motivo tanto de día como de noche, véase la indicada plaza, bastante animada.

Suscripción extraordinaria

Leemos en el número de este mes de *Paz y Caridad* que el resultado obtenido en la suscripción abierta por la Cruz Roja local el día 10 de Septiembre de 1929 fué de 5.604'55 ptas.

Cambio personal en el Colegio de Santa María

El H. Bruno, que desde hace 6 años ejercía el cargo de Director del Colegio de Santa María de los HH. de la D. C., ha sido trasladado a Manacor para ejercer el mismo cargo.

El H. Regis, ha sido trasladado a Mahón.

Ambos Hermanos que tantas simpatías se habían captado en ésta, durante los largos años que han permanecido aquí, dejan muy buenos recuerdos entre nosotros, ya que tanto el H. Bruno como el H. Regis, han trabajado con verdadero celo en la formación moral e intelectual de buena parte de nuestra juventud.

Para el cargo de Director del Colegio de Santa María, de Sóller, ha sido designado por los superiores el H. Camilo, quien hasta el presente ha ocupado el mismo cargo en el Colegio de Manacor, y anteriormente en Mahón.

La vasta cultura del H. Camilo y la circunstancia de poseer varias lenguas—francés, español, italiano, inglés, etc.—hacen augurar que su gestión al frente del Colegio de Sóller de tanta reputación hasta ahora, será digna de sus predecesores; brillante y provechosa para los alumnos que lo frecuentan.

Se nos ruega pongamos en conocimiento de las personas interesadas que a partir del día 1.º del próximo mes se abrirán durante la mañana las clases de tan acreditado colegio, reanudándose el día 15 del mismo mes, la clase diaria.

Mercado local

Los precios que han regido en nuestro mercado durante la presente semana, han sido los siguientes:

- Almóndras: a 37'50 ptas. el hectólitro.
- Algarrobas: de 4'50 a 5 ptas. el quintal.
- Manzanas: de 12 a 18 ptas. la carga.
- Limonas: a 30 ptas. la carga.
- Conejos: a 0'60 ptas la tercia.
- Pollos: a 1'60 ptas. id.
- Gallinas: a 1'60 ptas. la tercia.

La matrícula en la Universidad

Creemos será de interés para buena parte de lectores, la siguiente noticia respecto a Instrucción:

Conforme con las disposiciones vigentes desde el día 1.º de septiembre próximo al 30 del mismo en sus días lectivos, queda abierta la matrícula para los alumnos que deseen examinarse de asignaturas de las Facultades establecidas en la Universidad de Barcelona.

Dicha matrícula se efectuará en las Secretarías de las respectivas Facultades a las horas de despacho público, fijadas en los tablones de anuncios de las mismas.

En la portería de cada Facultad podrán proporcionarse los alumnos gratuitamente los impresos necesarios para solicitar su inscripción. Para realizarla, es necesaria la exhibición del carnet de identidad escolar, que se expide en esta Secretaría general.

Los alumnos abonarán las cantidades que prescriben las disposiciones vigentes y cuyo detalle y forma de efectuar dicho abono estará expuesto al público en los tablones de anuncios de las respectivas Secretarías.

En el acto de la matrícula deberá acreditarse por medio de los documentos correspondientes: 1.º la edad; 2.º el haber sido vacunado y 3.º para los que comiencen sus estudios tener aprobados los ejercicios de revalidación del Bachillerato Universitario, Sección de Ciencia para las Facultades de Medicina, Farmacia y Ciencias, y Sección de letras para las de Derecho y Filosofía y Letras.

Los alumnos al formalizar sus matrículas deberán tener en cuenta lo dispuesto en los Rs. Ds. de 25 de agosto de 1926, 11 de sep-

tiembre de 1926, 23 de mayo de 1927 y de más disposiciones concordantes.

Adquisición

Para ampliar la parcela de terreno regalada por el Sr. Bisbal a éste Ayuntamiento para la construcción de escuelas para niños y niñas en la barriada de Ses Marjades y dos edificios para los maestros, la Comisión municipal permanente acaba de adquirir de D.ª Catalina Coll García, por la suma de 450 pesetas, una parcela que mide ocho destres.

El ensanche de la calle de Bauzá

Es general la demolición de parte de la primera vertiente de las casas de número par de la calle de Bauzá.

En algunas de ellas se procede ya a la construcción de la fachada.

La actividad desplegada en las obras, hace esperar que, en lo que se refiere al ensanche de tan céntrica vía, aquellas se verán en breve ultimadas.

Ahora que, las obras en el interior de las casas, será de seguro cosa más larga.

A lo que se va a toda prisa, es al trazado de la alineación.

Con motivo de las obras que se llevan a cabo en la calle de referencia, el Sr. Alcalde hizo público un bando rogando a las personas y conductores de vehículos que tengan necesidad de transitar por ella para dirigirse desde el interior de esta población a la Huerta o al Puerto y vice-versa, que los días laborables, desde las ocho a las doce de la mañana y desde las dos a las seis de la tarde, lo hagan por la calle de la Rosa, por las de la Romaguera y de la Victoria, o por la calle de Cetre y camino del Dragón a fin de evitarles las molestias del polvo que con el derribo se produce y el peligro que supone la caída fortuita de algún material desprendido durante la ejecución de las obras.

La travesía del Puerto de Sóller

Se nos informa que varios socios, de la S. D. S. entusiastas de la natación están organizando una gran prueba natatoria: la travesía del Puerto de Sóller, cuya prueba se tiene el proyecto de celebrar el día 7 del próximo septiembre.

Sabemos que habrá valiosos premios para los concurrentes y que en la misma podrán tomar parte todos los nadadores de la isla.

Los que deseen más informes pueden dirigirse al Principe Salah el Din Fouad o a D. Antonio Castelló, los cuales les darán toda clase de datos.

En nuestro próximo número daremos nuevos detalles de esta prueba natatoria en proyecto.

Hazaña

Se nos ruega la inserción de las siguientes líneas:

"El conocido paisano D. Pablo Mora (a) *Tambora*; uno de los días de esta semana, dió una prueba de sus admirables condiciones atléticas haciendo el recorrido a pié desde la Plaza de la Constitución a *Ca'n Payes* en veintidós minutos".

El tiempo

Sigue la temperatura propia de la temporada.

A consecuencia de ello la Playa de nuestro Puerto, durante el día, se ve muy concurrida de bañistas ávidos de hallar alivio en las frescas y saludables aguas marítimas.

Alegra nuestras calles el agudo grito de los "fresqueros", y... es cosa corriente la fresquísima cerveza a presión en los establecimientos de lujo.

Pronto pasará esto a temporal olvido.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Agosto, día 14.—Miguel Seguí Torres, hijo de Onofre y Antonia, *Ca'n Carí*.

Día 14.—Bartolomé Guillermo Martí Pons, hijo de Juan y Francisca, San José, n.º 2 (Biniaraix).

DEFUNCIONES

Agosto, día 15.—Catalina Oliver Noguera, 88 años, viuda, Manzana 53, n.º 49.

Día 16.—José Palmer Martorell, 50 años, casado, Manzana 68, n.º 67.

Este número ha pasado por la censura

Monedas extranjeras

BOLSA DE BARCELONA de la 3.ª semana de Agosto:

	Francos	Libras	Dólares	Bolsa
Lunes, día 18	35'40	46'30	9'50	133'00
Martes, " 19	36'72	45'47	9'33	130'00
Miércoles, " 20	36'92	45'70	9'38	131'00
Jueves, " 21	36'95	45'77	9'38	131'00
Viernes, " 22	36'40	45'12	9'25	131'00
Sábado, "	00'00	00'00	0'00	000'00

ALGO Revista.—Librería Salvador Calatayud-Luna, 27.

23 Agosto 1930

La baja de la peseta

Copiamos de un estimado colega del continente. Repasando la Prensa del último semestre y viendo atentamente los estudios realizados sobre la incomprensible baja de la peseta; incomprensible, porque hay fundamento para que se la cotice en medio del atroz desconcierto que la va llevando precipitadamente a una ruina ficticia, resultante de una campaña de desaprensivos agiotistas puestos al servicio de ruines em- presas.

Los periódicos vienen a coincidir en tres causas determinantes, aparte de las de menos importancia, de la desvalorización de nuestra divisa: lucha enajenada contra el monopolio de petróleos; confabulación de agiotistas en ellos algunos españoles, con ramificaciones en las principales Bolsas del extranjero; campañas de difamación, a las que no son ajenos bastantes espa- ñoles.

Naturalmente que si a algunos de los periódicos que con tan buena fe piden remedio urgente y enérgico para tal desconcierto económico, se les pidieran pruebas de sus afirmaciones, quizá podría ponerse en grande aprieto; pero no es de hablar a un lado el hecho de una coincidencia tan machaconamente uniforme en las causas de la crisis financiera española. Es aquello de que «cuando el suena...»

Y esto que bulle en el ambiente popular, último que, de ordinario, llega a oírse de lo que se maneja en la sombra, y más en las actuales circunstancias, sostenida la censura, no es desconocido para el Gobierno ni para los que están en el deber o en condiciones de asesorarle debidamente. Si el Gobierno, pues, sabe todo y conoce que no se trata de un problema que haya de resolverse por medios científicos, ¿qué hace, qué piensa hacer para atacar a la raíz del mal?

Un Gobierno, aunque su situación sea de interinidad, no debe olvidar que tiene en sus manos la vida del país, el bienestar del pueblo, y el pueblo, que tiene derecho a saber de la gestión de sus gobernantes, pide los nombres de esos españoles infames que traman ocultamente el dogal de su perdición, que «salgan al juicio público y se tenga el valor de acusar, claramente, concretamente, a los responsables del encarecimiento que trae a la vida» la crisis financiera provocada por la depreciación de una moneda que tiene tras sí la fuerza de un país rico floreciente.

No debemos estar a merced de agiotistas, cuya delincuencia no sería difícil probar, ni de escritores con sangre y alma de traidores. Para acabar con unos y con otros, el Gobierno tiene fuerzas y medios; utilícelos y no se escude en su condición de «pacificador de espíritus». Ese lema le pone en trance de equilibrista con todos los inconvenientes del gravísimo riesgo que puede producirse a sí mismo y al pueblo que en él se apoya, y con la única ventaja que podría proporcionarle una rosa salida, que, en último resultado, sería la de haber cumplido su deber como ni más ni menos hacemos cuantos tenemos una misión que cumplir.

Y si la culpa está en el extranjero ¿para cuándo se guardan la energía y el har- rido claro y alto a los Gobiernos extranjeros? Tenemos aún muy hondo el error de ser nosotros pequeños y no podemos alzar la voz ante las grandes potencias euro- peas; somos tanto como ellas y podemos hablarles con la frente bien erguida. Trans- acciones, no. Reclamemos nuestros derechos y nuestro puesto. Estaban muy ostentados a tenernos en relación de inferioridad en cuestión de economía, y al- ostrarlos gallardamente independientes con la creación del Monopolio de Petró- los, que les quitara al parecer un pingüe negocio, han tomado la revancha de un modo airado y nada noble los financieros perjudicados.

Sólo por abandono o dejación del Poder, por incuria o inconsciencia de los ciudadanos y de las entidades económicas puede ser grave la situación, complicar- el problema y convertirse en desastre lo que todavía no es más que una amenaza patrimonio de todos los españoles. Puesto que no basta lo hecho hay que hacer más, con mayor eficacia, con urgencia, aplicando todos los resortes y apurando to- dos los recursos.»

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Desde el sábado último se encuentra en la ciudad nuestro muy estimado amigo Florencio Cortés Enseñat, quien, procedente de Toulouse, viene para pasar corta temporada al lado de sus distinguidos pa- res.

Llegaron el repetido día, procediendo de Valencia nuestro buen amigo el exportador Mateo Vicens y su esposa D.ª María.

Para pasar unas semanas entre nosotros encuentra en Sóller el ex-Diputado Provi- ncial D. Joaquín Aguiló, acompañado de distinguida familia.

Hemos tenido el gusto de saludar, a su vuelta de Mannheim (Alemania) al culto en D. Antonio Arbona, hijo de nuestro buen amigo el expedidor D. Francisco.

En la mañana del jueves, procedentes de Marsella, donde tienen establecido impor- tante negocio, llegaron a esta ciudad los señores y distinguidos esposos D. Juan Forteza y D.ª Andrea Dufrene.

El objeto primordial de su venida ha sido pasar unos cuantos días al lado de su her- mana D.ª José y demás familia y el deseo de verme Forteza de conocer los panoramas más notables y pintorescos de Mallorca, especialmente de Sóller por la que es verdadera admiración.

Con motivo de la enfermedad de su señor hermano vino el jueves de Burdeos D. Mi- guel Bernat Colom.

De Malhouse vino la amable señora doña

María Aguiló Forteza, esposa de nuestro estimado amigo D. Tomás Ripoll.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en Sóller les sea grata.

SALIDAS
Marcharon el miércoles las agraciadas señoritas María Bauzá Bernat y María Coll Bernat, con el fin de visitar el Santua- rio de Ntra. Sra. de Lourdes, y pasar, lue- go, una temporada al lado de sus familia- res establecidos en Saint-Etienne.

Para Nancy salieron los distinguidos jó- venes D. Pedro Juan y D. Bartolomé Oli- ver Arbona.

Idéntico día partió a Dijon (Francia) el distinguido joven D. Simón Mayol Um- bert.

Para Elberfeld (Alemania) marchó nues- tro cordial amigo D. Pablo Frontera Pizá.

Regresaron a Oliva (Valencia) los distin- guidos esposos D. Miguel Estades Colom y D.ª Rosita Baño Sendra.

Para Clermond-Ferrand partieron nues- tro particular amigo el comerciante D. Lu- cas Rullán Mayol acompañado de Mr. León.

Ayer partieron a Madrid nuestro dilecto amigo D. Juan Coll Castañer y su distin- guida esposa D.ª Lucía Ferrer.

Emprendieron viaje para Belfort D. Ra- món Frontera y D.ª Catalina Rullán.

Deseámosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

De Fornalutx

Llegadas
Tuvimos el placer de estrechar la ma- no a nuestro apreciado amigo el comer- ciante D. Antonio Colom Antós quien, acompañado de su hermana Srta. Ana, viene de Saint-Amand para pasar cor- ta temporada al lado de sus padres. Sean bienvenidos.

Salidas
El lunes salió para Burdeos el distin- guido joven D. José Puig Antós, con el fin de visitar a sus queridos hermanos allí establecidos, y recorrer algunas ciu- dades de Francia.

Que le sea feliz su estancia en la na- ción vecina.

Una nueva mejora
El día de la festividad de la Asunción de la SSma. Virgen, al entrar en nues- tro templo parroquial quedamos grata- mente sorprendidos. La cama de la Vir- gen, de azul celeste, era nueva y apare- cía flanqueada por cuatro esbeltas col- umnas, destinadas a sostener los ties- tos.

Además, por la tarde se estrenó un artístico tabernáculo, del mismo co- lor.

Durante toda la octava, después del rosario, se han cantado completas so- lemnes y esta noche se ha organizado la procesión de fin de la octava.

Los cultos de Ntra. Sra. de la Asun- ción han sido muy concurridos.

Por la mejora referida, plácenos felicit- ar al Sr. Cura-Regente, D. Antonio Caparó.

EL CORRESPONSAL
Fornalutx, 22 de Agosto de 1930.

El Censo Electoral

EDICTO
Don Pedro Antonio Alcover Pons, Juez Municipal-Presidente de la Junta Municipal del Censo Electoral de Sóller.

Hago saber: Que las listas provisionales de los electores de éste término municipal, formadas por la Jefatura de Estadística, que- darán expuestas al público en el piso bajo de la Casa Consistorial, de sol a sol, todos los días comprendidos entre el veinte del actual y el tres de Septiembre próximo, ambos inclusive, e invito al vecindario de Sóller a examinarlas y contribuir con sus reclamaciones a su mayor exactitud, para que en ningún caso quede sin incluir todo aquel que tenga el deber y el derecho de emitir en su día el voto en cuantas elec- ciones hayan de utilizarse las referidas listas, como también sea excluido quien no deba figurar en ellas y puedan rectificarse los errores que se adviertan en los datos de cada elector; seguro de encontrar en ésta Jun- ta Municipal el apoyo que debe prestar a toda reclamación legítima y las mayores facilidades para el ejercicio de éstos dere- chos, dentro de su esfera de acción.

Durante el tiempo de exposición de las listas, podrán presentarse en la Secretaría de ésta Junta, las reclamaciones pertinen- tes y los documentos justificativos de las mismas. Se advierte, además; que la vecindad o residencia, puede acreditarse con todos los documentos eficaces para demostrar el he- cho, como pueden serlo los certificados, in- formaciones aad-perpetua, etc., según lo tie- ne resuelto la Junta Central del Censo Elec- toral; que toda clase de documentos que ne- cesite el elector o vecino para fundar sus re- clamaciones, han de facilitarse gratuita- mente y extenderse en papel común; que ésta documentación, debe solicitarse de las ofi- cinas competentes, con la necesaria antela- ción a fin de que los apremios de tiempo no imposibiliten la regular tramitación de las reclamaciones formuladas; y que ésta Junta Municipal se reunirá a las diez de la mañana del día cuatro de Septiembre pró- ximo, en sesión pública y permanente hasta terminar su cometido, en la Sala Capitular de éste municipio para examinar las re- clamaciones presentadas y admitir los docu- mentos justificativos de las mismas, y no otras pruebas, acordando los informes que se hayan de emitir.

Sóller 17 de Agosto de 1930.

El Presidente, El Secretario,
P. ALCOVER Luis SANCHIZ

Cultos Religiosos
En la iglesia parroquial
Domingo, día 24.—Festividad del Apos- tol S. Bartolomé y conclusión de las Cua- renta Horas.—A las siete y media, Comu- nión general para los caballeros de Ntra. Se- ñora de la Victoria y para las Hijas de Ma- ría y exposición de S. D. M. A las nueve y media Horas menores y la misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Bartolomé Bordoy, Teatino.—Por la tarde, Vísperas,



BALEAR PENSION
TOMÁS SBERT
FAMILIA MALLORQUINA
 Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. : - : Mobiliario todo nuevo. Trato familiar : - : Cuarto de baño con agua fría y caliente.
 Pensión completa desde 8 pías. - Para artistas precios especiales
 José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 31034
 (No equivocarse: junto al monumento a Colón)
 Alojamiento a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français
 Número de los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSION: 3-21-22-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34.
 35-49-52-53-54-57-58-59.

Completas, maitines y Laudes solemnes, al anochecer ejercicio de S. Bartolomé y la reserva precedida de Te-Deum.

Sábado, día 30.—Al anochecer Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Dedicación del Templo parroquial.

En la iglesia de la Visitación
Domingo, 24.—Habrán misas a las cinco y media, a las seis, a las siete y a las ocho.—Por la tarde, a las cinco y media función y ejercicio de los Dolores de Ntra. Sra. con sermón.

Viernes, 29.—Por la tarde a las siete y cuarto función del Santo Cristo en sufragio de Margarita Mayol y adoración de la ve- neranda Imagen.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias
Domingo, 24.—A las siete y media, Misa conventual.

Miércoles, 27.—Fiesta del fundador San José de Calazans. A las seis y media misa conventual; a las diez y cuarto oficio solem- ne. A las cuatro de la tarde conclusión de la novena, y al final se dará a besar la reliquia del Santo.

En este día, visitando esta iglesia, se pue- de lucrar Indulgencia Plenaria.

En la iglesia de los PP. Filipenses
Domingo, día 24.—A las seis y a las siete y media misas rezadas.—Por la tarde a las cuatro y media, rosario, plática y ejercicio dedicado a las Cinco Llagas con cánticos.

En la iglesia del Hospital
Mañana domingo, día 24 a las 5 de la tarde se celebrará un ejercicio solemne en honor de Santa Rita de Casia y a intención de una devota persona.

CRUZ ROJA DE SOLLER
Consultorio médico de especialistas
Durante el pasado mes de Julio, en el Dispensario, se han practicado las siguientes curas:

Consultas gratis:
Dr. Vanrell: 2.
Dr. Fuster: 2.
Dr. Valentí: 1.
Dres. Peñaranda: 2.

Consultas de media paga:
Dr. Vanrell: 5.
Dr. Fuster: 7.
Dr. Valentí: 2.
Dres. Peñaranda: 1.

HUEVOS a 3'20 Pesetas la docena

De venta en la tienda de comestibles de la calle de San Cristóbal.

Comercio en Francia
Vendería o daría en gerencia a joven e matrimonio activo. Pingües beneficios. Informes en esta imprenta

PATRONATO DE CULTURA FISICA

AVISO
Por el presente anuncio se hace saber a todos los niños de las Escuelas Públi- cas y Privadas de esta población que todos los días, a partir del próximo lue- nes día 18 del corriente, saldrá un tran- vía a las 9 mañana, que regresará a ésta a las 11, con objeto de poder ir a tomar los baños de mar, bajo la vigilancia de los respectivos profesores.

Precio del pasaje ida y vuelta 0'15 pesetas.
Punto de reunión: a las 8'45. Plaza de Antonio Maura.

EL COMITÉ DE CULTURA FISICA

Se desea

un hombre serio de 25 a 30 años, sabiendo el francés y al corriente del comercio al por mayor de frutos para dirigir el personal de un "Entrepot"
Para informes en esta imprenta.

Vacas lecheras

Se desea vender algunas vacas le- cheras.
Para informes dirigirse a la Vaquería de Juan Arbona Serra, sita en Ca N'Ahi Sóller.

Se Venden

juntas o por separado, dos hermosas ca- sas de sólida construcción e inmejorable emplazamiento. Disponen de huerto. Se hallan situadas en el Camino del Murta- rá, n.º 128 y 129.—Informará D. Cristó- bal Frau, Cementerio, 6.—Sóller.

Vida abreviada

DE
Sta. Catalina Tomassa

per
Antoni María Alcover

Prévere
PREU: 1'50

En venta a sa Llibreria d'En Salvador Calatayud, Lluna, 27.

BOMBONES PASTOR

¿No ha probado Vd. estos ex- quisitos bombones? Visite, pues la Chocolatería "PASTOR"

Príncipe, 20.--SOLLER

Estuches de papel y sobres

A 1'25 pías. ESTUCHES

De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlioz et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particuliere

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains
Télégrammes: ESTADES

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morera, 12
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches
Télégrammes: ESTADES

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

ESPAÑA

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS.
CLERMONT L'HERAULT

Perfumeria de Salvador Calatayud

Calle de la Luna, 27. = SOLLER

Esta Perfumería, que puede considerarse la más surtida en Sóller para las ventas granel, y que garantiza que todos sus productos proceden de las principales fábricas del País y del Extranjero, ofrece a su clientela los siguientes artículos:

EXTRACTOS

Maderas de Oriente - Mis amores - Flor de blasón - Pompeña - Clavel - Jazmín - Muguet - Lilas - Trébol - Rosa - Mimosa - Fantasio - Orgía - Heliotropo - Príncipe de Asturias - Bien - Maja - Chipre - Ginestra - Violeta - Hindustán - Nardo - Piel de España - Blanca Flor - Fausta - y otros.

COLONIAS EXTRA SUPERIORES

Myrurgia - Capi - Fausta - Añeja - Flores del Campo - Narciso.

COLONIAS SUPERIORES A LAS FLORES

Acacia - Jazmín - Rosa - Trébol - Violeta - Lilas - Maja - Pompeña - Mimosa - Clavel - Nardo - Chipre - Flor de Almendro - Concentrada y el agua de Colonia Virginia - Arabesca - Floris.

COLONIAS CORRIENTES

Jazmín - Violeta - Acacia - Mimosa - Rosa.

RONQUINAS DE VARIOS GRADOS

En breve se anunciarán los demás artículos que se expenden a granel.

Horario de trenes

A partir del 1.º de Mayo hasta el 31 de Agosto el horario de trenes del Ferrocarril de Sóller será modificado de la siguiente manera:

Sección de Palma-Sóller

Salidas de Sóller: Mañana: A las 5'45, 8'15, 10'45, 13'15 y 18'15.
Salidas de Palma: A las 7, 9'30, 12, 14'30 y 20.

Sección Sóller-Puerto

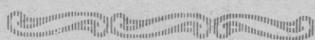
Salidas de Sóller: Mañana: A las 5, 7, 8 10, 9'25 11 y 12. —Tarde: a las 1'15, 2, 3, 3'40, 5, 6, 7, 8, y 9'5.

Salidas del Puerto: Mañana: A las 5'20, 7'30 8 30 10'10 11'30 y 12'20. —Tarde: A las 1'30, 2'30, 3'20, 4'30, 5'30 6'30, 7'30, 8'20 y 9'25.

Por lo que mira a la sección Sóller-Puerto, se hace público que los domingos y días festivos por la tarde, circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 8'20, quedando restablecido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. En dichos días, los tranvías en el servicio doble, solo llegarán hasta la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tren que sale del Puerto a las 5'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6'15.

Durante los meses de Junio, Julio y Agosto quedará suprimido el tranvía de las 2 de la tarde que sale de Sóller, y de las 2'30 del Puerto.



DISPENSARIO

— de la —

“CRUZ ROJA”

Todos los martes, de 9 a 12:
Enfermedades de la garganta, nariz y oído
D. Rafael Vanrell Grimaux
Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:
Enfermedades de la vista
D. Juan Fuster
Médico oculista

Todos los viernes de 4 a 6:
D. Miguel Valentí Mestre
Vías urinarias, matriz, piel y enfermedades venéreas



ACABA DE SOTIR A LLUM

EL DRAMA EN DOS ACTES

La Trobada de la Mare-de-Deu del Puig de Pollensa

IMPRESA EN EL NOSTRE
OBRADOR

obra del exquisit i lloretjat poeta

Mossèn Andreu Caimari

Preu: DUES PESSETES

En venta: a la llibreria d'En Salvador Calatayud.—SOLLER.

EL CHIQUITIN

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — P. A. L. M. A.

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

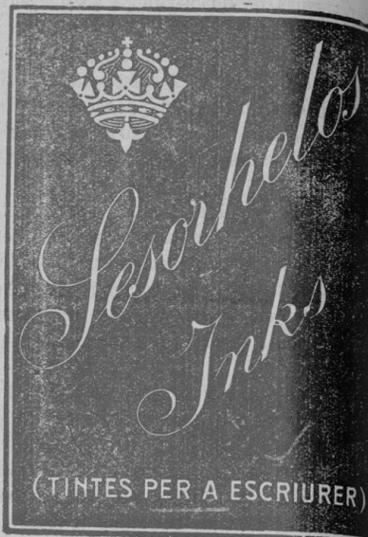
MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio

Leed “El Chiquitín”

“Deportes”

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

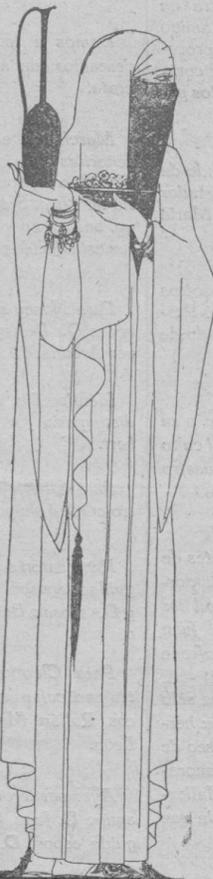
BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

ALGO

Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER.



perfumese con MADERAS DE ORIENTE

Dejará en cuanto la rodee la firma encantadora de su personalidad

MYRURGIA

MAISON FONDÉE EN 1872
Expéditions des fruits et Primeurs
JOACHIM PASTOR
Rue des Halles, 16. — TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhône)

Entrepot: Rue de la Liberté
Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Soller (Baléares)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône
TELEPHONE 94

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas. Miles de curaciones maravillosas lo confirman.

- ENFERMEDADES QUE CURAN**
- Cura N.º 1.—Diabetes.
 - Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis.
 - Cura N.º 3.—Reuma, gota, ciática, artritis.
 - Cura N.º 4.—Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad.
 - Cura N.º 5.—Expulsión de la tenia.
 - Cura N.º 6.—Nervios, epilepsia, neurastenia.
 - Cura N.º 7.—Tos ferina.
 - Cura N.º 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
 - Cura N.º 9.—Lombrices.
 - Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
 - Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis.
 - Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.
 - Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del).
 - Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, fiebtilis, hemorragias.
 - Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquitis, enfisema, tos, asma, catarros.
 - Cura N.º 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía.
 - Cura N.º 17.—Estreñimiento.
 - Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.
 - Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eczemas, llagas peligrosas.
 - Cura N.º 20.—Cura de estacion. Febricula. — Paludismo, fiebres.

GRATIS Pida con este vale mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Pellgrós, 9, entresuelo, derecha, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre

Calle

Población

ANTONIA FOLCH

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de **PRIMAVERA Y VERANO**

Calle del Mar, 30. — SOLLER

Agua de Colonia a granel

DE LA **PERFUMERIA MYRURGIA**

Adquiérala en la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna 27.

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud.

APLEC DE Rondaies mallorquines

D'EN **JORDI D'ES RECO**
(Antoni M.º Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Soller:
Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27

LA VOZ DE SOLLER en la Argentina

Representante General: FRANCISCO V. VAZQUEZ

Redacción y Administración: General César Díaz 5468 BUENOS AIRES

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.

De Mahón a Alcúdia: Domingo a las 9.
De Alcúdia a Mahón: Lunes a las 15'30.
De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 11.
De Barcelona Alcúdia Domingos a las 11'30.
De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'20.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.
De Alcúdia a Ciudadela: Lunes a las 2'50.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se enenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas; 2.a, 41'00 ptas; 3.a, 18'40 ptas; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 35'95; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80

De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'10; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 30'38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 10'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcúdia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

MAÑANA DOMINGO
Farmacia de turno
D. Jaime Castañer, Luna.

Estancos de turno
Estanco del Paseo del Príncipe
Estanco de la calle de Bauzá.

Mercados de la isla

De Inca

Almadrón, (quintal) 160'00 ptas.
Trigo, (cuartera) 24'00 pas.
Cebada del país, a 16'50 id.
Id forastera, a 15'00 id.
Avena a 13'00 id.
Habas para cocer, a 35'00 id.
Id. ordinarias, a 26'00 id.
Maiz, a 00'00 id.
Azafrán, del país los 33 gramos 8'00 id.
Id. del Continente, a 0'00 id.
Garbanzos, a 1'10 id.
Habichuelas (confits) a 2'00 id.
Habichuelas blancas, 2'50 id.
Gallinas, a 0'00 id.
Pollos, a 0'00 id.
Conejos, a 0'00 id.
Pavos, a 0'00 id.
Pavas, a 0'00 id.
Huevos a 2'00 ptas.

Queso mallorquín, a 0'00 id.
Mahónés, a 0'00 id.
Frijoles a 0'00 ptas.

De Felanitx

Almadrón propietario, a 157'50 ptas. qq.
Vinos Celler, Año 1928 a 0'35 id. litro.

Matadero municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DEL 16 AL 22 DE AGOSTO:

Corderos	118
Ovejas	7
Carneros	0
Cabritos	10
Cabras	0
Pollos	0
Terneros	2
Toros	0
Cerdos	0
Aves	122
Conejos	24

LA VOZ DE SOLLER EN LA ARGENTINA

Representante General: Francisco V. Vázquez.
AGENCIA PERIODISTICA ESPAÑOLA
Administración: General Cesar Díaz 5468. — Buenos Aires

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Semestre. mna 3
Año. " 5

PRENSA ARGENTINA PARA ESPAÑA

Se efectúan suscripciones y anuncios a cualquier Diario, Periódico o Revista de cualquier punto del país, sin recargo de precio.

VELLO
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado



DEPILATORIO GVIDOR
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas. amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páns en papel couché : 5.000 grabado Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas.-A plazos: 260 pts.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 27 SOLLER

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-camión para todos los puntos de la isla.

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11 a PEDRO SIMO Y FRANCISCO CASTRO.

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos —

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— GERENTE —
GINÉS SAEZ

TELEFONO, 12.227

VALENCIA

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation — Commission — Expédition

— SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ —

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. = BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permentade, — Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX? — Téléphone: 85.792

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— REPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38. = = MARSEILLE

R. C A 242 M. C 249

Telegramas MARCHPRIM

Telefono 37 82

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO * AGUA CORRIENTE

BAÑOS * ASCENSOR

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol }
Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik

TELEPHONE: }
Saint-Chamond . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11



MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS

ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA - CASTELLÓN

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS

Especialidad en **NARANJAS** y **MANDARINAS** por vagones completos.

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA

DE



CURACANA

SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:
Palacio, 37.---San Miguel, 23
Cerdá, 6, (Santa Catalina)
Calle Habana, 8, (Andraitx)
Calle Estrella. (Manacor)
y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303 M^{re} **AGUSTIN VILLE FILS** Fondée en 1890

Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS

Spécialité en **ORANGES** et **MANDARINES**

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: **ARRUBE VILLARREAL**

Société FRANCO - ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBERE** (Pyrées orientales)

TÉLÉPHONE: } Maison a Port-Bou (Espagne)
Cerbere n° 25 } Représentés a CRTTE par M. Michel Bernat
Cette n° 4.08 } Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: }
Trasbordo-Cerbere }
Trasbordo Port-Bou }
Michel Bernat-Cete }

Sellos de goma y de metal para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. Luna, 27.-SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: **MANUEL 2-37** TELEGRAMAS: **COLMICAS**

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.